

Psa

Chapter 100

Italian Interlinear

Reference: Italian Riveduta Bible (1927)

מְזִמּוֹר מְזִמּוֹר 1
לְתוֹדָה לְתוֹדָה a-ringraziamento a-ringraziamento
הִרְעוּ הִרְעוּ acclamarono acclamarono
לְיְהוָה לְיְהוָה a-l'Eterno a-l'Eterno
כָּל־ כָּל־ tutto tutto
הָאָרֶץ הָאָרֶץ : la-terra la-terra
H0776 H3605 H3068 H7321 H8426 H4210

Salmo di lode. Mandate gridi di gioia all'Eterno, o abitanti di tutta la terra!

עֲבָדוּ אֶת־ עֲבָדוּ il-suo-servo il-suo-servo
יְהוָה יְהוָה l'Eterno l'Eterno
בְּשִׂמְחָה בְּשִׂמְחָה gioia gioia
בְּאֹזְנֵי בְּאֹזְנֵי in-o in-o
לְפָנָיו לְפָנָיו volto volto
בְּרִנְנָה בְּרִנְנָה : in-grido-di-gioia in-grido-di-gioia
H7445 H6440 H0935 H8057 H3068 H0853 H5647

Servite l'Eterno con gioia, venite al suo cospetto con canti!

דָּעוּ דָּעוּ conobbe conobbe
כִּי־ כִי־ poiche' poiche'
יְהוָה יְהוָה l'Eterno l'Eterno
הוּא הוּא egli egli
אֱלֹהִים אֱלֹהִים Dio Dio
הוּא־ הוּא־ egli egli
עָשָׂה עָשָׂה fece fece
וְלֹא־ וְלֹא־ non non
(*) אֲנַחְנוּ אֲנַחְנוּ noi noi
עַמּוֹ עַמּוֹ il-suo-popolo il-suo-popolo
H0587 H3808 H1931 H0430 H1931 H3068 H3045
וְצֹאן וְצֹאן e-gregge e-gregge
מִרְעֵיתוֹ מִרְעֵיתוֹ : il-suo-pascolo il-suo-pascolo
H4830 H6629

Riconoscete che l'Eterno è Dio; è lui che ci ha fatti, e noi siam suoi; siamo il suo popolo e il gregge ch'egli pasce.

בָּאֵן בָּאֵן in-o in-o
וְשַׁעֲרָיו וְשַׁעֲרָיו che-le-sue-citta' che-le-sue-citta'
בְּתוֹדָה בְּתוֹדָה in-ringraziamento in-ringraziamento
חֲצֵרְתָיו חֲצֵרְתָיו cortile cortile
בְּתֵלָה בְּתֵלָה in-lode in-lode
הוֹדוּהוּ הוֹדוּהוּ lodate lodate
לֹא־ לֹא־ a-lui a-lui
בֵּרַכְוּ בֵּרַכְוּ benedisse benedisse
H1288 H3034 H8416 H8426 H8179 H0935
שְׁמוֹ שְׁמוֹ : il-suo-nome il-suo-nome
H8034

Entrate nelle sue porte con ringraziamento, e nei suoi cortili con lode; celebratelo, benedite il suo nome.

כִּי־ כִי־ poiche' poiche'
טוֹב טוֹב buono buono
יְהוָה יְהוָה l'Eterno l'Eterno
לְעוֹלָם לְעוֹלָם per-sempre per-sempre
חֲסִדּוֹ חֲסִדּוֹ la-sua-benignita' la-sua-benignita'
וְעַד־ וְעַד־ e-per-sempre e-per-sempre
דָּר דָּר : generazione generazione
אֱמוּנָתוֹ אֱמוּנָתוֹ : fedelta' fedelta'
H1755 H5704 H5769 H3068 H0530 H1755

Poiché l'Eterno è buono; la sua benignità dura in perpetuo, e la sua fedeltà per ogni età.